

*D

- 145 vür **suckenfe** und **vür** surkôt,
dâ vür nam er sîn gabilôt.
des site man gein prise maz,
sîn vater was gekleidet baz
5 ûfem teppiche vor Kanvoleiz.
der geliez nie vorhtlichen sweiz.
Im kom ein ritter **widerriten**.
den *gruofter* **nâch sînen siten**:
"got hald iuch, riet mîn muoter mir."
10 "junchêre, got lône iu unt ir",
sprach Artuses basen sun;
den zôch Utepandragun.
ouch sprach der **selbe** wîgant
erbeschaft ze Bertane ûf daz lant.
15 **ez** was Ither von Gaheviez,
den rôten rîter man in hiez.
Sîn **harnasch** was gar sô rôt,
daz **ez** den ougen roete bôt.
sîn ors was rôt unt snel,
20 al rôt was sîn gügerel,
rôt **samît** was sîn covertiure,
sîn schilt **noch** roeter danne **ein** viure,
al rôt was sîn kursît
unt wol an **in** gesniten wît.
25 rôt was sîn schaft, rôt was sîn sper.
al rôt nâch des heldes ger
was im sîn swert gerœtet,
nâch der scherpfe **iedoch** gelœtet.
Der künec von Kukumerlant,
30 al rôt von golde ûf sîner hant

D

7 Majuskel D 17 Initiale D 29 Majuskel D

6 vorhtlichen] vorthlichen D 8 gruofter] gervzter D 11 Artuses]
Artvs D 15 Ither] Ýther D 29 Kukumerlant] [Chvchvmerl]:
Chvchvmerlant D

*m

- vür **mantel** und **vür** surkôt,
dâ vür nam er sîn gabilôt.
des site †magen†gegen prise maz,
sîn vater was gekleidet baz
5 ûf dem teppich vor Kanvoleiz.
der geliez nie vorhtlichen sweiz.
Nû hielt ein ritter **ûf dem plân**.
Parcifal, der gruozte **in sân**:
"got halte iuch, riet mîn muoter mir."
10 "junchêre, got lône iu und ir",
sprach Artuses basen sun;
den zôch Utrapandragun.
ouch sprach der **selbe** wîgant
erbeschaft ze Britanie ûf daz lant.
15 **ez** was Ither von Gaheviez,
den rôten ritter man in hiez.
sîn **harnasch** was gar sô rôt,
daz **er** den ougen roete bôt.
sîn ros was rôt und snel,
20 al rôt was sîn gügerel,
rôt was sîn covertiur,
sîn schilt **was** roeter danne viur,
al rôt was sîn kursît
und wol an **in** gesniten wît.
25 rôt was sîn schaft, rôt was sîn sper.
al rôt nâch des heldes ger
was ime sîn swert gerœtet,
nâch der scherpfe **iedoch** gelœtet.
der künic von Kukumerlant,
30 al rôt von golde ûf sîner hant

m n o

7 Initiale m o · Capitulumzeichen n

1 surkôt] kurkot n o 3 des] Das o · prise] sprise o 5 vor] von
o · Kanvoleiz] kanvoleis m kanfoleis n o 6 geliez] golies o 8
Parcifal] Parcival m 9 halte] hieltte m · riet] rit m 11 basen]
mumen n 12 Utrapandragun] vterpendragun m uter pendragun n
vtrapendragun o 14 Britanie] britanye n 15 Ither] jther m · von]
dan o · Gaheviez] Gahevis m ganweis n gewies o 17 harnasch]
harnach m harnersch o · was gar] was was gar m 21 covertiur]
convertúr m confertúr n korfertur o 26 rôt nâch] rot was nach m
28 der scherpfe] dem scharpff n (o) 29 Kukumerlant] kakumer
[h]: lant n kakumer lant o

*G

vür **roc** und **vür** surkôt,
dâ vür nam er sîn gabilôt.
des site man gein brîse maz,
sîn vater was gekleidet baz
5 ûf dem tepch vor Kanvoleiz.
der gelie nie vorhtlichen sweiz.
im kom ein rîter **widerriten**.
den gruofter **nâch sînen siten**:
"got halde iuch, riet mîn muoter mir."
10 "junchêrre, got lône iu und ir",
sprach Artuses basen sun;
in zôch Utpandragun.
ouch sprach der **werde** wîgant
erbeschafft ze Britanie ûfez lant.
15 **daz** was Ither von Kahaviez,
den rôten rîter man in hiez.
Sîn harnasch was gar sô rôt,
daz **ez** den ougen roete bôt.
sîn ors was rôt und snel,
20 al rôt was sîn gügerel,
rôt **samît** was sîn covertiur,
sîn schilt **was** roeter danne **ein** viur,
alrôt was sîn kursît
unde wol an **im** gesniten wît.
25 rôt was sîn schaft, rôt was sîn sper.
alrôt nâch des heldes ger
was im sîn swert gerœtet,
gein der scherpfe **herte** gelœtet.
der künic von Kukumerlant,
30 al rôt von golde ûf sîner hant

G I O L M Q R Z

7 *Initiale I* 17 *Initiale G O L R Z* 29 *Initiale I*

1 roc] svggenie O L (Q) (R) (Z) mantel M · und] noch L · surkôt]
bok R 3 site] sites M 5 dem] ein Q · Kanvoleiz] chanfolais I
kanvolais L kamvoleiz M kanvoleis Q kanuoleis R kamfoleis Z
6 gelie] yn gileit M gehe Q · sweiz] pris R 7 kom] bekam R ·
widerriten] wider geriten Q 8 gruofter] gruzt er I (O) (M) (Q)
(R) (Z) · nâch sînen] mit gvten O nach sinē L (Q) noch syneme
M (R) (Z) 9 got] Gelobig got R Golt Z 11 Artuses] artus Q R
· sun] san M 12 Utpandragun] vtrepandragun I vterpandragon
M vtpandragún Q [vtpand*]: vtpanddragun R 14 Britanie]
Brittanie L britange Q 15 daz] Da Z · Ither] [Jhte]: Jther O jhter
L (R) ider M sicher Q icher Z · Kahaviez] kahauiez I kaheviez
L kacaviez M kahefiez Q kaheweis R 16 den rôten] Der rot Z
17 Sîn] ÷in O · harnasch was] harnasch daz was G 20 al] om. I
· sîn] sin lip I yme syn M (Q) (R) (Z) 21 sîn] yme syn M (Z)
22 was] noch O M R (Z) om. L Q 23 *Versdoppelung Z · statt*
144.23-26: Al rot nach dez heldez ger / Waz sin schaft vnd sin
sper / Al rot waz sin kvrsit / Vnd wol an im gesnýtten wit L
25 rôt was sîn schaft] rot shaft I · was sîn sper] vnd sper I vnde
[sp]: sin sper O vnde sin sper M (Q) (R) 26 des heldes] sins
herczen R 27 was im] Ez waz L 28 gein] Al nach Z · scherpfe
herte] hert sharf I scharfen herte O scherphe L scherppe ydoch Q
(Z) scherpffe wol R 29 *Versfolge 145.30-29* O · der künic] Dem
chvnige O · Kukumerlant] chukunberlant I cvcumerlant O [*]:
kvcvmerlant L kucumer lant M kúkúmerlant Q kummerlant Z
30 von golde ûf] vor R

*T (U)

vür **suckenie** und surkôt,
dâ vür nam er sîn gabilôt.
des site man gein prîse maz,
sîn vater was gekleidet baz
5 ûf dem teppich vor Kanvoleiz.
er enliez nie vorhteclichen sweiz.
im kam ein rîter **widerriten**.
den gruofter **nâch sînen siten**:
"got halt iuch, riet mîn muoter mir."
10 "junchêrre, got lône iu und ir",
sprach Artuses basen sun;
den zôch Utpandragun.
ouch sprach der **werde** wîgant
erbeschafft zuo Britanie ûf daz lant.
15 **daz** was Ither von Kaheviez,
'**der rôte** rîter' man in hiez.
sîn **hâr** was gar sô rôt,
daz **ez** den ougen roete bôt.
sîn ors was rôt und snel,
20 al rôt was **im** sîn gügerel,
- - -
- - -
rôt was sîn kursît,
wol an **in** gesniten wît.
25 rôt was sîn schaft, rôt was sîn sper.
al rôt nâch des heldes ger
was im sîn swert gerœtet,
gein der scherpfe gelœtet.
der künec von Kukumerlant,
30 al rôt von golde ûf sîner hant

U V W T

3 *Initiale W · Majuskel T* 7 *Majuskel T* 9 *Majuskel T* 10
Majuskel T 17 *Majuskel T* 21 *Majuskel T*

1 vür suckenie] Vur sur suckenie U · und] om. W · surkôt] [*]:
für kvrsot V für surkot W (T) 2 sîn] sine V 3 man] nam W
4 gekleidet] echt geklaidet W 5 teppich] veld W · Kanvoleiz]
kanuoleis V W 6 enliez nie] geliez nie V gelie T 8 sînen]
seinem W 9 riet mîn] seite min V riet die W (T) 11 Artuses]
Artus U 12 den] in T · Utpandragun] vtpantragun U [vter*g*]:
vterpandagrwn V vterpandragun W 14 erbeschafft vf artuses lant
T · Britanie] brittanie V britania W · ûf daz] [*]: vffens V in das
W 15 was] om. W · Ither] iter U Jther V T yther W · Kaheviez]
Caheviez U Caheuiēs V gahafiez W 16 der rôte] Den roten W
(T) · in] den V 17 hâr] [*]: harnessch V harnasch W (T) 18 ez
den] ez V er den W 19 was] om. T 20 im] om. T 21 *Die Verse*
145.21-22 fehlen U W · Rot waz im sin kovertvr V · Rot was
sin Covertvire T 22 Sin schilt roter denne ein fvr V · sin scilt
rôt von viure T 23 rôt] al rôt T · sîn] im sin V 24 wol] vnde
wol T · in] om. W im T 25 schaft rôt was] [sper]: scaft vnd T
26 nâch des heldes] was sein habende W 27 was] Auch was W ·
swert] sper W · gerœtet] geroten T 28 scherpfe] [*]: herte wol V
29 Kukumerlant] kukumerlant U [kvkumer*]: kvkummerlant V
kukumber land W